



## اطلاعات درباره روند مصاحبه

باید درخواست خود را به صورت نوشتاری یا شفاهی به صورت حضوری ارائه کنید. هم چنین در صورتی که اعضای خانواده تان با شما در یونان و مایل هستند، می توانید درخواست اعضای خانواده خود را نیز ارائه دهید.

در صورتی که نمی توانید با کارکنان دفتر خدمات پناهندگی گفتگو کنید، یک مترجم برای کمک به شما در مصاحبه حاضر خواهد شد.

در هنگام ارائه درخواست خود، باید با صداقت کامل به تمام سوال های کارکنان دفتر خدمات پاسخ دهید. اظهارات دروغین در مورد هر واقعه یا ادعا در نتیجه درخواست شما تاثیر منفی خواهد گذاشت.

### تقاضای پناهندگی کودکان بی سرپرست در برنامه کاری سازمان ملل

- بر اساس قانون یونان، اگر یک کودک بدون همراه هستید، یعنی زیر ۱۸ سال و بدون یک فرد بزرگسال که مسئول مراقبت از شما است، مقامات وظیفه دارند بلافاصله دادستان عمومی (دادستان منطقه) ذیصلاح را مطلع کنند. دادستان عمومی یک نماینده (قیم) برای شما تعیین می کند که مسئولیت شما را پذیرفته و به نفعتان عمل خواهد کرد. اگر زیر ۱۴ سال هستید درخواست حفاظت بین المللی شما باید توسط نماینده تان ارائه شود. اگر بیشتر از ۱۴ سال سن دارید می توانید شخصا درخواست خود را ارائه دهید. مقامات از شما محافظت کرده و اطمینان حاصل می کنند که در محلی مناسب افراد زیر سن اسکان داده شوید.

- هنگامی که درخواست خود برای حفاظت بین المللی را ارائه می دهید، از شما و اعضای خانواده تان که بیشتر از ۱۴ سال سن دارند، عکس

گرفته و انگشت نگاری می شود. اثر انگشت شما وارد پایگاه مرکزی داده های اروپا می شود و در صورتی که در یک کشور اروپایی دیگر که قانون دابلین ۲ در آن اجرا می شود درخواست حفاظت بین المللی کرده باشید، برای رسیدگی به درخواستتان به آنجا منتقل می شوید.

قانون دابلین ۳ به شما اجازه میدهد در مورد پیوستن و الحاق اعضای خانواده (معمولا محدودیت برای همسر یا خانواده با فرزند زیر ۱۸ سال) در یک قسمت از اروپا شما ثبت نام میکنید

قانون کشورهای اجرا کننده قانون دابلین ۲ عبارتند از: اتریش، بلژیک، بلغارستان، قبرس، جمهوری چک، دانمارک،

استونی، فنلاند، فرانسه، هلند، مجارستان، ایسلند، ایرلند، ایتالیا، لتونی، لیختن اشتاین، لیتوانی، لوکزامبورگ، مالت، نروژ، لهستان، پرتغال، رومانی، اسلواکی، اسلوانی، اسپانیا، سوئد، سوئیس، بریتانیا.

- شما باید مدارک سفر (گذرنامه) یا هر مدرک دیگری را که مرتبط به بررسی درخواستتان است را ارائه کنید؛ مانند مدارک مربوط به تایید هویت شما و خانواده تان، کشور و محل تولد و هم چنین وضعیت خانوادگی.

- ممکن است بازرسی بدنی شوید. وسایل شخصی شما ممکن است بازرسی شوند. ممکن است شما تحت آزمایش ها و معاینات پزشکی قرار بگیرید.

- زمانی که درخواست خود را ارائه می دهید، مقامات ذیصلاح وظیفه دارند شما را از حقوق و تعهدات و ضرب الاجل های مربوط به روند درخواست خود، تا زمانی که یک متقاضی حفاظت بین المللی هستید، به زبانی که به آن آشنایی دارید مطلع سازند.

- اگر قربانی شکنجه، تجاوز جنسی یا هر نوع عمل خشونت آمیز جدی هستید، باید مقامات را مطلع کنید تا آن ها بتوانند به شما کمک کنند.

- شما می توانید برای تماس با کمیساریای عالی سازمان ملل برای پناهندگان یا سازمانی که خدمات حقوقی، پزشکی و روانشناسی ارائه می دهد، درخواست دهید.

- در طول این روند شما حق درخواست کمک از یک وکیل یا مشاور منتخب خود را دارید (بدون دخالت دفتر خدمات پناهندگی). با این وجود حق الزحمه و هزینه های وکیل یا مشاور به عهده شما خواهد بود.

- بعد از اولین لحظه ملاقات مدیریت تصمیم میگیرد اگر شما نیاز به استیناف دارید. سپس شما یک راه صحیح و عمومی برای گرفتن وکیل و نماینده شما پیدا میکنید. همچنین کمک قانونی وجود دارد که به وسیله آن جی او فراهم شده که وکیل های داوطلب وجود دارند هر کدام از شما امکان دسترسی به این وکلا را قبل از رسیدگی به پرونده خود دارید.

- زنان می توانند، چنانچه مقدور باشد، درخواست کنند که مصاحبه کننده و مترجم زن داشته باشند.

- در مواردی که دلیل موجهی داشته باشید می توانید درخواست کنید که مصاحبه کننده و مترجمتان هم جنس شما باشد. درخواست مربوطه شما توسط دفتر خدمات ارزیابی می شود.

- اگر یک فرد زیر سن بدون همراه هستید باید از طریق نماینده خود درباره مصاحبه آگاه شوید. نماینده شما می تواند شما را در مصاحبه همراهی کند. ممکن است مقامات برای تعیین سن شما آزمایش ها و معاینات پزشکی انجام دهند. شما و نماینده تان باید از این روند مطلع شوید و یکی از شما باید با آن موافقت کند.

### **انصراف و انصراف تلویحی یا رها کردن درخواست حفاظت بین المللی**

- شما می توانید در هر زمان به صراحت از درخواست خود صرف نظر کنید. شما باید شخصا به دفتر منطقه ای پناهندگی رفته و کتبا و به صراحت از درخواست خود صرف نظر کنید. در صورت انصراف، دفتر خدمات پناهندگی درخواست پناهندگی شما را بررسی نخواهد کرد و در صورتی که اجازه اقامت قانونی دیگری در یونان ندارید، باید آن کشور را ترک کنید.

شما نباید و مجبور نیستید بدون بررسی اطلاعات و مشورت از تعیین کردن وکیل پناهندگی و رسیدگی کامل و در واقع استنباط و به دست آوردن نتیجه منطقی برای شما پرونده خود را قبول کنید.

- ممکن است دفتر خدمات پناهندگی در نظر بگیرد که شما مایل به ادامه بررسی درخواست خود نیستید (انصراف تلویحی) و می تواند در موارد زیر بررسی درخواست شما را متوقف کند:

**(a)** اگر از ارائه اطلاعات مهم مرتبط به درخواست خود که توسط مقامات خواسته شده، امتناع کنید، یا

**(b)** اگر به مصاحبه خود نروید یا

**(c)** از محل بازداشت خود فرار کنید یا

**(d)** تعهداتی را که پلیس به جای بازداشت کردن شما، بر شما اعمال کرده رعایت نکنید یا

## روند بررسی درخواست های حفاظت بین المللی

- شما در روز تعیین شده توسط دفتر خدمات، با یکی از کارکنان دفتر خدمات پناهندگی مصاحبه خواهید کرد. شما باید تمام سوال ها را با صداقت کامل پاسخ داده، در مورد توضیحات کامل از رویدادهای واقعی شهادت بدهید و هیچ یک از عناصر مربوط به درخواست خود را پنهان نکنید. اظهارات دروغین در مورد هر واقعه یا ادعا در نتیجه درخواست شما تاثیر منفی خواهد گذاشت.
- در طول مصاحبه، کارمند دفتر خدمات پناهندگی در مورد موارد زیر از شما سوال خواهد کرد:  
اطلاعاتی که در درخواست خود فراهم کرده اید، اطلاعاتی در مورد هویت شما، چگونه به یونان آمدید، دلایل ترک کشور مبدا یا کشور محل سکونت قبلی (در صورت نداشتن تابعیت) و دلیل اینکه چرا نمی خواهید به آن کشور بازگردید. در حین مصاحبه، می توانید مدارک و شواهد ضروری دیگر را در اختیار کارمند دفتر خدمات قرار دهید.
- اگر به دلیل موانع زبانی قادر به ارتباط با کارمند دفتر خدمات پناهندگی نبودید، یک مترجم در هنگام مصاحبه حضور خواهد داشت.
- شما می توانید همراه با یک وکیل یا مشاور (کارشناس حقوقی، پزشک، روانشناس یا مددکار اجتماعی) در مصاحبه خود حاضر شوید.
- تمام گفته های شما در طول مصاحبه محرمانه هستند.
- مصاحبه شما ممکن است ضبط شود. در پایان مصاحبه، کارمند دفتر خدمات پناهندگی گزارشی خواهد نوشت که حاوی ادعاهای اساسی و تمامی شواهد مصاحبه خواهد بود. در مواردی که مصاحبه ضبط نمی گردد، کارمند دفتر تمامی لحظات و پرسش و پاسخ های مصاحبه را یادداشت می نماید. در این صورت، شما تک تک موارد ثبت شده را به کمک یک مترجم بررسی و درخواست تصحیح موارد نادرست را کرده و پس از تایید محتوا، متن مصاحبه را امضا خواهید کرد. شما می توانید در هر زمان می توانید یک کپی از گزارش لحظه به لحظه و یا صدای ضبط شده در حین مصاحبه را درخواست کنید.

**(e)** اگر محل سکونت خود را (که توسط مقامات برای شما تعیین شده) بدون اطلاع دادن به مقامات ترک کنید یا

**(f)** اگر بدون اجازه دفتر خدمات پناهندگی کشور را ترک کنید یا

**(g)** اگر تغییر آدرس و اطلاعات تماس خود را بلافاصله به دفتر خدمات پناهندگی اطلاع ندهید یا

**(h)** اگر بعد از درخواست دفتر خدمات پناهندگی با آن ها تماس نگیرید

شما باید به دفتر خدمات پناهندگی رفته و دلایل خود برای اینکه چرا این دفتر نباید تصور می کرده شما مایل به ادامه درخواست نیستید را توضیح دهید. دفتر خدمات متعاقباً تصمیم گیری خواهد کرد.

در گذشته دور سیستم پناهندگی در همفکری با تقاضای شما برای ترجمه شفاهی قواعد با مفهوم تقاضای کم از آن وامکان کناره گیری ازان بوجود آمد. در تقاضای پناهندگی شما باید نظرات و عقیده قطعی برای باز فهماند اینکه در یونان اگر شما ثبت نام کرده اگر منطقه را ترک کرده و یا به اصطلاح دیگر قصد پیشروی و یا حرکت به خارج از آن را دارید یک ریسک برای شما میباشد مخصوصاً اگر شما نمی دانید کی باید تماس بگیرید برای مصاحبه در دفتر کار منطقه ای و کجا پناهندگی شما ثبت شده بدون دانستن زمان ملاقات خود را فراموش کرده اید شما باید به دفتر کار منطقه ای در مورد زمان مصاحبه خودتماس بگیرید. این روش منطقه ای می باشد و یا شما میتوانید پرسید از یکی از دوستانتان و یا نگاه کنید به تابلو اعلانات کجا درخواست اعضا زنگ زده میشود برای مصاحبه و یا فرستاده میشود و هفته ای دوبار به شما اجازه داده میشود بفهمید اگر آنها با شما تماس گرفته باشند. اگر تقاضای شما به طور ضمنی در حال رسیدگی میباشد اگر شما قبول نکرده و موفق به رسیدن به دیگر کشورهای اروپایی قبل از قانون دوبلین شده اید بازگرداندن شما به یونان احتمالاً در آینده نزدیک (احتمالاً ماه نه یک سال) میباشد و شما به یونان بازگردانده میشوید و باید از اول شروع کنید. شما زمان خود را به مدت یک سال هدر میدهید.

- پس از مصاحبه، دفتر خدمات پناهندگی تصمیم خواهد گرفت که به شما پناهندگی یا حفاظت جانبی اعطا کند یا درخواست شما را رد کند.
  - پس از بررسی درخواستتان، دفتر خدمات پناهندگی شما را از تصمیم خود مطلع خواهد کرد. آنها از طریق اطلاعات تماسی که فراهم کرده اید با شما تماس خواهند گرفت (مانند تلفن یا فکس، نامه یا ایمیل).
  - دفتر خدمات پناهندگی موظف است که با کمک مترجم، شما را در جریان تصمیم اخذ شده قرار دهد.
  - اگر ابلاغیه تصمیم را دریافت نکرده باشید و نهایتاً تا یک روز کاری پس از تاریخ انقضای کارت خود، جهت تمدید آن مراجعه نکنید، دفتر خدمات پناهندگی فرض را بر این می گذارد که شما در همان روز ابلاغیه تصمیم را دریافت کرده اید.
- تعهدات درخواست کنندگان حفاظت بین المللی**
- شما به عنوان یک متقاضی حفاظت بین المللی در یونان وظیفه دارید:
- تا زمان تکمیل بررسی درخواست خود در یونان بمانید.
  - در مورد هر موضوع مرتبط به درخواست خود و تایید اطلاعات شخصی خود با مقامات یونان همکاری کنید.
  - قبل از انقضای کارت خود، یا حداکثر یک روز کاری پس از انقضای آن شخصاً برای تمدید کارت خود به دفتر خدمات پناهندگی مراجعه کنید.
  - بلافاصله آدرس محل سکونت و اطلاعات تماس خود و هرگونه تغییر در آن ها را به دفتر خدمات پناهندگی اطلاع دهید. دفتر خدمات پناهندگی مدارک مربوط به پرونده شما را به آدرسی که اعلام کرده اید خواهد فرستاد.
  - شما باید ضرب الاجل های مشخص شده در مراحل مختلف روند بررسی درخواست خود را رعایت کنید.
- در صورتی که دولت مزایایی برای شما فراهم کرد، وضعیت مالی حقیقی خود را آشکار کنید.
  - موافقت کردن با تعهداتی که در صورت اسکان شما در یک مرکز پذیرش یا مکان دیگر اعمال می شوند.
- حقوق متقاضیان حفاظت بین المللی در یونان**
- اخراج شما از کشور تا قبل از تکمیل بررسی درخواستتان، ممنوع است.
  - شما می توانید آزادانه در سراسر کشور حرکت کنید، مگر اینکه مناطق خاصی از کشور را که می توانید آزادانه در آن ها حرکت کنید، در کارت شما مشخص شده باشند.
  - اگر بی خانمان هستید، ممکن است در یک مرکز پذیرش یا مکان دیگری اسکان داده شوید.
  - شما حق کار تحت شرایط تعیین شده توسط قانون یونان را دارید.
  - شما به عنوان یک کارمند، در خصوص تامین اجتماعی، از حقوق و تعهدات مشابه شهروندان یونانی برخوردار هستید.
  - اگر بیمه ندارید و بی بضاعت هستید حق دریافت رایگان درمان پزشکی، دارویی و معالجه در بیمارستان را دارید.
  - شما (اگر یک کودک هستید) و کودکان شما به صورت رایگان به سیستم آموزش و پرورش دولتی دسترسی دارند.
  - شما به آموزش های حرفه ای دسترسی دارید.
  - اگر معلولیت ۶۷٪ و بالای آن را دارید و اسکان شما در یک مرکز پذیرش امکان پذیر نیست، حق دریافت مستمری معلولیت را دارید.
  - مادامی که متقاضی پناهندگی هستید اجازه سفر به خارج از یونان را ندارید.
  - مادامی که متقاضی پناهندگی هستید اجازه انتقال خانواده خود از کشور مبدا به یونان را ندارید.